



## DETERMINA

**OGGETTO:** “TRADUZIONI” 2025: Concessione di finanziamenti per “Progetti di traduzione e diffusione del libro italiano e della lettura all’estero degli autori italiani anche per il tramite o in collaborazione con le scuole italiane all’estero, la rete degli istituti italiani di cultura all’estero e delle loro biblioteche” ai sensi del Decreto Interministeriale 27 settembre 2024, n. 301 recante “Piano nazionale d’azione per la promozione della lettura di cui all’articolo 2, comma 1, della legge 13 febbraio 2020 n. 15, per gli anni 2024-2026” – Approvazione elenco beneficiari dei contributi.

## IL DIRETTORE

**VISTO** il Decreto del Presidente della Repubblica 25 gennaio 2010 n. 34 “Regolamento recante Organizzazione e funzionamento del Centro per il libro e la lettura, a norma dell’articolo 2, comma 1, del decreto del Presidente della Repubblica 2 luglio 2009, n. 91”;

**VISTO** il Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36 “Codice dei contratti pubblici in attuazione dell’articolo 1 della legge 21 giugno 2022, n. 78, recante delega al Governo in materia di contratti pubblici”;

**VISTO** il Regolamento del Centro per il libro e la lettura di “Disciplina delle modalità, limiti e procedure da seguire per la concessione di contributi, di altri benefici economici e dell’utilizzo del logo” approvato dal Consiglio di Amministrazione il 16 febbraio 2023;

**VISTO** il Decreto dirigenziale 21 novembre 2023, rep. n. 819 (registrato dalla Corte dei Conti in data 11 dicembre 2023 al n. 2979) di conferimento, ai sensi dell’articolo 19, comma 5 bis, del D.lgs. 30 marzo 2001, n. 165 e ss. mm. e ii., di incarico dirigenziale non generale concernente la direzione del Centro per il libro e la lettura al dott. Luciano Lanna;

**VISTA** la Delibera n. 5 di approvazione del Bilancio di Previsione 2026 adottata dal Consiglio di Amministrazione il 27 ottobre 2025;

**VISTA** la nota n. 4697 del 19 febbraio 2026 con la quale la Direzione generale Biblioteche e istituti culturali, preso atto dei pareri favorevoli espressi dal Ministero dell’Economia e delle Finanze – nota n. 22579 del 2 febbraio 2026 – e dalla Direzione generale Bilancio del MiC – nota n. 2841 del 16 febbraio 2026 – ha approvato il Bilancio di Previsione 2026;

**VISTA** la Legge 13 febbraio 2020, n. 15 “Disposizioni per la promozione e il sostegno della lettura”, con la quale è stato istituito il Fondo per l’attuazione del Piano nazionale d’azione per la promozione della lettura che dovrà essere gestito dal Centro, con obbligo di dar conto,



ogni due anni, in un apposito documento, degli esiti del monitoraggio e della valutazione dei risultati;

**VISTO** il Decreto Interministeriale 27 settembre 2024, n. 301 recante il “Piano nazionale d'azione per la promozione della lettura di cui all’articolo 2, comma 1, della legge 13 febbraio 2020 n. 15, per gli anni 2024- 2026” e, in particolare, l’articolo 4 che definisce le linee di azione per la concessione di finanziamenti di progetti di promozione del libro e della lettura mediante la pubblicazione, da parte del Centro, di appositi Bandi aperti a soggetti pubblici e privati o la stipulazione di accordi e convenzioni e, fra queste, “progetti di traduzione e diffusione del libro italiano e della lettura all’estero degli autori italiani anche per il tramite o in collaborazione con le scuole italiane all’estero, la rete degli istituti italiani di cultura all’estero e delle loro biblioteche” (articolo 4, comma 2, lettera f) per l’importo complessivo di € 361.000,00 (*trecentosessantunomila/00*) a seguito della decurtazione del 5% sull’importo originario previsto dalla Legge 30 dicembre 2024, n.207 “Bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 2025 e bilancio pluriennale per il triennio 2025-2027” e in particolare la Tabella n. 14 “Stato di previsione del Ministero della cultura”;

**RICHIAMATA** la Determinazione dirigenziale n. 115 del 23 ottobre 2025 con la quale il Centro, in conformità a quanto previsto dal predetto Decreto interministeriale, ha avviato, mediante la predisposizione del Bando “Traduzioni”, la procedura di concessione di contributi per la traduzione, rivolta agli editori italiani che abbiano interesse a promuovere la traduzione e diffusione del libro italiano e della lettura all’estero degli autori italiani, per l’importo complessivo di € 361.000,00 (*trecentosessantunomila/00*), stabilendo, per singola opera, salvo i limiti di cui agli articoli 3 e 5 del Bando, un contributo pari a un importo compreso tra un minimo di € 500,00 (*cinquecento/00*) e un massimo di € 5.000,00 (*cinquemila/00*) e la riassegnazione di eventuali somme residue nell’ambito dei progetti idonei;

**VISTO** il Bando “Traduzioni” 2025, pubblicato il 23 ottobre 2025 sui siti istituzionali del Centro, della Direzione generale Biblioteche e istituti culturali, del MiC e del MAECI, con scadenza fissata alle ore 13:00 del 28 novembre 2025;

**ATTESO** che, entro le ore 13:00 del 28 novembre 2025, attraverso la piattaforma dedicata <https://bandi.cepell.it> sono pervenute complessivamente n. 43 istanze di partecipazione, di cui n. 6 opere non ammissibili come da Verbale della Commissione n. 1 del 19 marzo 2026;

**RICHIAMATA** la Determinazione dirigenziale n. 6 del 12 febbraio 2026 con la quale è stata nominata la Commissione per la valutazione delle richieste di contributo, composta da 5 membri, il Presidente, esterno, un rappresentante del Centro, un rappresentante del MAECI e due esperti esterni, come espressamente previsto dall’articolo 8 del Bando;

**DATO ATTO** che la Commissione si è insediata il 19 marzo 2026 dando inizio ai lavori di valutazione che si sono conclusi nella stessa data, come risulta dal Verbale della Commissione n. 1;



**PRESO ATTO** delle risultanze del predetto Verbale e degli elenchi stilati dalla Commissione e composti sulla base dei criteri definiti, come riportato nel richiamato Verbale;

**RILEVATO** in particolare che, al momento della formazione degli elenchi con indicazione dei contributi concessi, si è riscontrata un'economia di € 9.189,30 (*novemilacentottantanove/30*) sull'importo complessivo di € 361.000,00 (*trecentosessantunomila/00*) e che la Commissione ha stabilito di suddividere l'importo residuo, in base al criterio C stabilito dalla Commissione, tra le 12 opere in possesso di tale requisito, anche in alcuni casi oltrepassando il plafond di € 5.000,00 (*cinquemila/00*), come da applicazione dei criteri A, B e C previsti dalla Commissione, consentendo, pertanto, di distribuire interamente la dotazione complessiva di € 361.000,00 (*trecentosessantunomila/00*) prevista dal Bando;

**ACCERTATO** che tali operazioni si sono svolte regolarmente, in conformità alle norme contenute nel Bando;

**RITENUTO** di dover approvare gli elenchi allegati al presente atto - Allegato 1 "*Elenco delle opere assegnatarie di contributo*" e Allegato 2 "*Elenco delle istanze inammissibili e delle opere non ammesse a contributo*" - e di procedere alla relativa pubblicazione sui siti web istituzionali del Centro, della Direzione generale Biblioteche e istituti culturali, del MiC e del MAECI;

**ACCERTATO** che per tale finalità è destinata complessivamente la somma di € 361.000,00 (*trecentosessantunomila/00*) e che, la stessa, grava sul Capitolo 1.03.02.02.005/L10 "Progetti speciali L.15/2020 BANDO - 3 UNITÀ OPERATIVE - 2025" E.F. 2025 - Bilancio di Previsione 2026.

**ACCERTATA** l'attuale disponibilità finanziaria;

## **DETERMINA**

Per le motivazioni descritte in premessa che qui si intendono integralmente trascritte e riportate:

- 1.** Di approvare gli atti della Commissione che si è riunita il giorno 19 marzo 2026 ed ha concluso i lavori nella stessa data come indicato in premessa.
- 2.** Di approvare gli elenchi allegati di cui in premessa - rispettivamente: Allegato 1 "*Elenco delle opere assegnatarie di contributo*" e Allegato 2 "*Elenco delle istanze inammissibili e delle opere non ammesse a contributo*" - e di erogare il contributo a ciascuno dei soggetti beneficiari determinati secondo le modalità previste nel Bando.
- 3.** Di autorizzare, ai sensi dell'articolo 9 del Bando, la pubblicazione degli elenchi sui siti istituzionali del Centro, della Direzione generale Biblioteche e istituti culturali, del MiC e del MAECI.



**4.** Di dare atto che l'erogazione dei contributi avverrà secondo le modalità previste nel Bando.

**5.** Di dare atto che la somma complessivamente destinata a tale finalità, pari a € 361.000,00 (*trecentosessantunomila,00* euro), grava sul Capitolo 1.03.02.02.005/L10 "Progetti speciali L.15/2020 BANDO - 3 UNITÀ OPERATIVE - 2025" E.F. 2025 - Bilancio di Previsione 2026.

Luciano Lanna